
Fitting instructions

Make : Kia

Sportage 4WD; 1994 ->

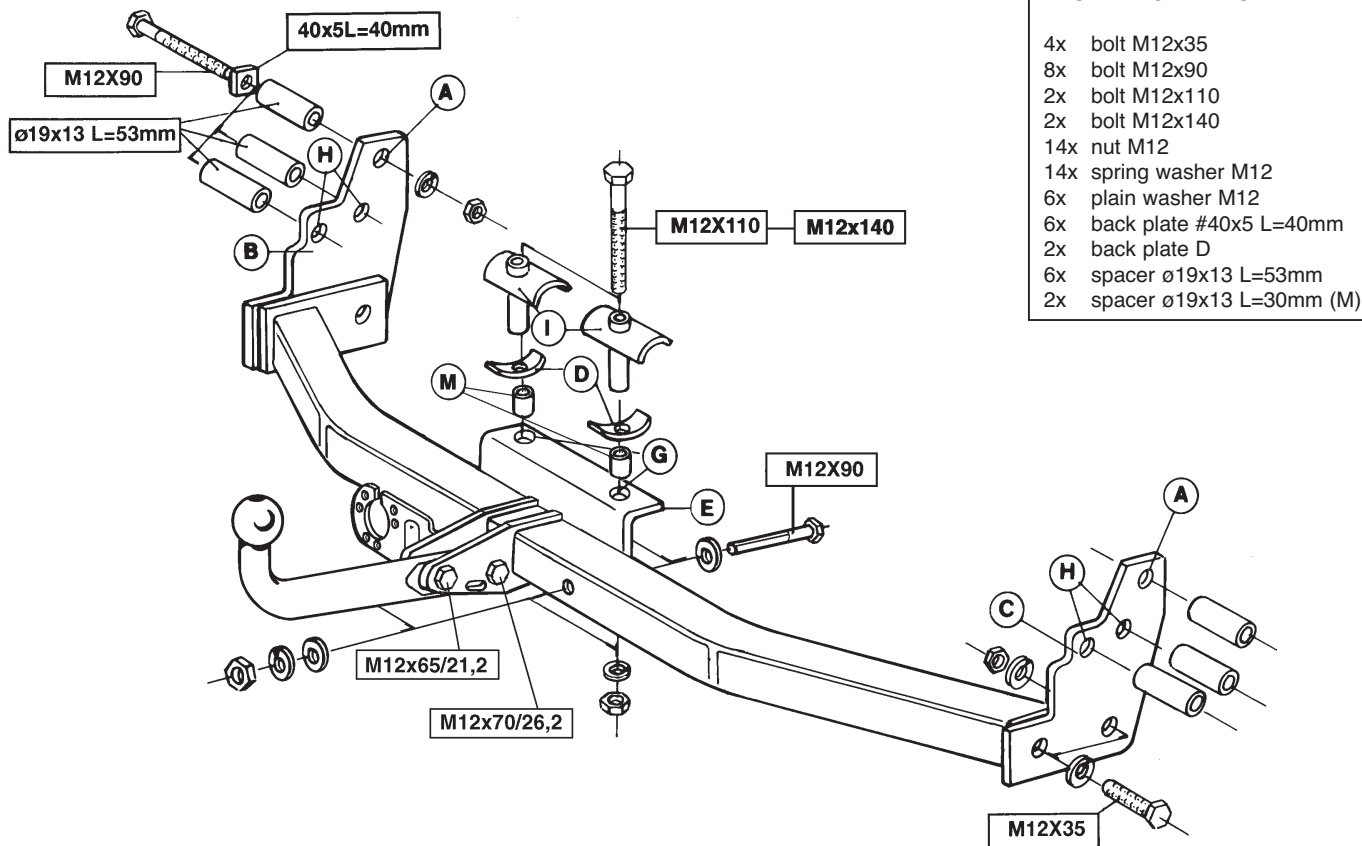
Type : 2501



- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

BRiNK®

Your perfect fit
brink.eu



Tested in accordance with directives 94/20/EG

Koppelingsklasse	: A 50-X
Nr. typegoedkeuring	: e11 00-0066
D- Waarde	: 9,9 kN
Max. massa aanhangwagen	: 2000 kg
Max. verticale last	: 70 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

- 1. Attentie:** Indien noodzakelijk, dient men de in fig.1 aangegeven nummerplaatbevestigingssteun van het dwarschassis te verwijderen. De steun vindt u alleen op de in Korea vervaardigde modellen.
Demonteer alle hulpstukken van de trekhaak. Om de montage te vereenvoudigen wordt geadviseerd de achterwielen te verwijderen. Knip de boorsjabloon rechts (template rightside) uit en plaats deze met het bestaande gat (existing hole) op het in het chassis aanwezig gat. De bovenkant van de sjabloon dient gelijk te liggen met de bovenzijde van het chassis.
- Teken gat A af op het chassis. Verwijder de sjabloon en draai deze om naar de witte kant. Er ontstaat nu een boorsjabloon links. Plaats de boorsjabloon links en teken gat A af op het chassis. Boor de gaten A (links en rechts) $\varnothing 13\text{mm}$ door en door. Plaats de bevestigingsplaten B en C aan de binnenzijde van het linker en rechter chassis. Bevestig t.p.v. de punten A twee bouten M12x90 inclusief veerringen, contra's (40x5 L=40mm) en moeren.
- Monteer plaat E handvast aan de dwarsbalk van de trekhaak d.m.v. twee bouten M12x90 inclusief dubbele sluitringen, veerringen en moeren. Bij voertuigen met ondiepe dwarsbuis (overeenkomstig fig.2). Plaats de trekhaak inclusief de vulstripjes D en afstandsbussen M ($\varnothing 19 \times 13$ L=30mm) tussen trekhaak en de dwarsbuis onder het voertuig. Bij voertuigen met diepe dwarsbuis (overeenkomstig fig.3) montage zoals hierboven beschreven echter zonder afstandsbussen M. Bevestig de trekhaak overeenkomstig schets aan de bevestigingsplaten B en C d.m.v. vier bouten M12x35 inclusief veerringen en moeren. Zet de

bevestigingsplaat E op de dwarsbuis onder het voertuig vast d.m.v. een griptang. Boor de gaten G $\varnothing 13\text{mm}$ door de dwarsbuis. Boor de gaten H door het linker en rechter chassis. Verwijder de trekhaak en demonteer de bevestigingsplaten B en C. Vergroot de gaten A en H (alleen aan de buitenzijde van het linker en rechter chassis) tot $\varnothing 19\text{mm}$. Vergroot de gaten G door en door tot $\varnothing 19\text{mm}$.

- Steek de M12x90 bouten inclusief contra's (40x5 L=40mm) en afstandsbussen ($\varnothing 19 \times 13$ L=53mm) van buiten naar binnen t.p.v. de punten A en H door het linker en rechter chassis. Plaats de bevestigingsplaten B en C aan de binnenzijde van het linker en rechter chassis en bevestig deze t.p.v. de punten A en H d.m.v. zes moeren M12 inclusief veerringen. Steek de twee M12x110 bouten door de afstandsbussen van contra's I. Breng de contra's I op de dwarsbuis onder het voertuig aan. De afstandsbussen worden hierbij door de $\varnothing 19\text{mm}$ gaten in de dwarsbuis geschoven waarbij de draadeinden er onder uit steken). Bij een diepe dwarsbuis (fig.3) dient men de montage t.p.v. de punten G zoals hierboven beschreven uit te voeren. Indien de dwarsbuis ondiep gebogen is (fig.2) dient men t.p.v. de punten G twee bouten M12x130 inclusief afstandsbussen M ($\varnothing 19 \times 13$ L=30mm) tussen plaat E en contra's D aan te brengen. Zie schets. Plaats de trekhaak inclusief de vulstripjes D tussen trekhaak en dwarsbuis. Bevestig de trekhaak aan de bevestigingsplaten B en C overeenkomstig schets, d.m.v. vier bouten M12x35 inclusief moeren en veerringen. Bevestig t.p.v. de punten G twee moeren M12 inclusief veerringen en moeren.
- De kogelstang wordt d.m.v. één bout M12x65/21.2 en één bout M12x70/26.2 inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren aan de trekhaak gemonteerd. Herplaats het onder punt 1 verwijderde. Draai alle bouten en moeren volgens de tabel vast.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M12	79	Nm
-----	----	----

BELANGRIJK:

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

Couplings class	: A 50-X
Approval number	: e11 00-0066
D- Value	: 9,9 kN
Max. trailers dimensions	: 2000 kg
Max. vertical load	: 70 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

- 1. Attention:** If necessary, the number plate bracket indicated in fig. 1 should be removed from the chassis cross member. The bracket is only fitted on models manufactured in Korea.
Remove all attachments from the towbar. In order to make fitting easier, we recommend that the rear wheels are removed. Cut out the drill template (template right side) and place this such that the “existing hole” mark fits over the existing hole in the chassis. The top edge of the template should correspond to top edge of the chassis.
2. Mark hole A on the chassis. Remove the template and turn it over so the white side faces you. You now have the drill template left. Fit the drill template on the left and mark hole A on the chassis. Drill the holes A (on the left and right) \varnothing 13 mm throughout. Place the fastening plates B and C on the inside of the left and right chassis members. Attach two M12x90 bolts with spring washers, back plates (40x5 L=40mm) and nuts at points A.
3. Fit plate E to the towbar cross member using two M12x90 bolts with double flat washers, spring washers and nuts, and fasten finger-tight. For vehicles with a shallow cross beam (as shown in fig.1). Place the towbar under the vehicle between the towbar and cross beam with spacer strips D and spacers M (\varnothing 19x13 L=30mm). For vehicles with a deep cross beam (as shown in fig. 2), assemble according to instructions above, but without spacers M. Attach the towbar to the fastening plates B and C using four M12x35 bolts with spring washers and nuts, as shown in the sketch. Clamp the fastening plate E to the \varnothing tube underneath the vehicle using mole grips. Drill the \varnothing 13 mm holes G through

the \varnothing tube. Drill holes H through the left and right chassis members. Remove the towbar and detach fastening plates B and C. Enlarge holes A and H to \varnothing 19 mm (on the outside of the left and right chassis members only). Enlarge holes G to \varnothing 19 mm throughout.

4. Pass the M12x90 bolts with back plates (40x5 L=40mm) and spacers (\varnothing 19x13 L=53mm) through the left and right members at points A and H from the outside to the inside. Place the fastening plates B and C on the inside of the right and left chassis members and fasten them using six M12 nuts with spring washers at points A and H.
Pass the two M12x110 bolts through the spacers of back plates I. Attach back plates I to the cross bar under the vehicle, sliding the spacers into the cross bars through the \varnothing 19mm holes so that the threads poke out from underneath. For vehicles with a deep cross beam (fig.3) carry out assembly as described above at points G. Should the cross beam have a shallow bend (fig.2), then two M12x130 bolts must be attached including spacers M (\varnothing 19x13 L=30mm) between panel E and back plates D. See sketch. Attach the towbar including filler strips D between the towbar and cross beam.
Fasten the towbar to the fastening plates B and C using four M12x35 bolts with nuts and spring washers, as shown in the sketch. Attach two M12 nuts with spring washers and nuts at points G.
5. The ball post is fitted to the towbar using one bolt M12x65/21.2 and one bolt M12x70/26.2 with socket plate, flat washers and selflocking nuts. Replace the items removed under step 1. Tighten all nuts and bolts to the values shown in the table.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M12	79 Nm
-----	-------

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Please consult your car dealer, or owners manual for the max. permissible towing mass.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.



Kupplungsklasse	: A 50-X
Genehmigungsnr.	: e11 00-0066
D-Wert	: 9,9 kN
Max. Masse Anhänger	: 2000 kg
Stützlast	: 70 kg

MONTAGEANLEITUNG:

1. **Achtung:** Nötigenfalls ist die in Fig. 1 angegebene Nummernschildbefestigungshalterung vom Quergestell zu entfernen. Die Halterung finden Sie nur an den in Korea fabrizierten Modellen.
Alle Hilfstteile von der Kupplungskugel mit Halterung abmontieren. Zur Erleichterung der Montage ist es empfehlenswert, die Hinterräder zu entfernen. Die Bohrschablone für die rechte Seite (template rightside) heraus schneiden und diese mit dem bestehenden Loch (existing hole) an das im Fahrgestell vorhandene Loch anlegen. Der oberste Rand der Schablone muß sich auf gleicher Höhe mit dem obersten Rand des Fahrgestells befinden.
2. Loch A auf dem Fahrgestell anreißen. Die Schablone entfernen und diese auf die weiße Seite drehen. Dies ist die Bohrschablone für die linke Seite. Die Schablone links anlegen und Loch A auf dem Fahrgestell anreißen. Die Löcher A (links und rechts) 13mm (\varnothing) ganz durchbohren. Die Befestigungsplatten B und C an der Innenseite des linken und rechten Fahrgestells anbringen. Bei den Punkten A zwei M12x90-Schrauben inklusive Federringen, Kontras (40x5 L=40mm) und Muttern befestigen.
3. Platte E mit Hilfe von zwei M12x90-Schrauben einschließlich doppelter Unterlegscheiben, Federringen und Muttern noch nicht ganz fest an den Querträger der Kupplungskugel mit Halterung montieren. Bei Fahrzeugen mit untiefem Querrohr (gemäß Fig.1). Die Kupplungskugel mit Halterung einschließlich den Füllstreifen D und den Distanzhülsen M (\varnothing 19x13 L=30mm) zwischen Kupplungskugel mit Halterung und dem Querrohr unter dem Fahrzeug anbringen. Bei Fahrzeugen mit tiefem

Querrohr (gemäß Fig.2) erfolgt die Montage wie oben beschrieben, jedoch ohne die Distanzhülsen M. Die Kupplungskugel mit Halterung skizzengemäß an den Befestigungsplatten B und C mit Hilfe von vier M12x35-Schrauben, inkl. Federringen und Muttern befestigen. Die Befestigungsplatte E an dem \varnothing Rohr unter dem Fahrzeug mit einer Griffzange festsetzen. Die Löcher G 13mm (\varnothing) durch das \varnothing Rohr bohren. Die Löcher H durch das linke und rechte Fahrgestell bohren. Die Kupplungskugel mit Halterung entfernen und die Befestigungsplatten B und C abmontieren. Die Löcher A und H auf 19mm (\varnothing) erweitern (nur an den Außenseiten des linken und rechten Fahrgestells). Die Löcher G gänzlich auf 19mm (\varnothing) erweitern.

4. Die M12x90-Schrauben, inkl. Kontras (40x5 L=40mm) und Distanzhülsen (\varnothing 19x13 L=53mm) bei den Punkten A und H durch das linke und rechte Fahrgestell von außen nach innen stecken und bei den Punkten A und H mittels sechs M12-Muttern inklusive Federringen befestigen. Die beiden M12x110-Schrauben durch die Distanzhülsen der Gegenplatten I stecken. Die Gegenplatten I auf dem Querrohr unter dem Fahrzeug anbringen. Die Distanzhülsen werden hierbei durch die \varnothing 19mm-Löcher des Querrohrs geschoben, wobei die Gewinde unten herausragen. Bei einem tiefen Querrohr (Fig.3) muß die Montage bei den Punkten G wie oben beschrieben ausgeführt werden. Sollte das Querrohr untief gebeugt sein (Fig.2) müssen bei den Punkten G zwei M12x130-Schrauben, einschließlich Distanzhülsen M (\varnothing 19x13 L=30mm) zwischen den Platten E und den Gegenplatten D, angebracht werden. Siehe Skizze. Die Kupplungskugel mit Halterung einschließlich der Füllstreifen D zwischen Kupplungskugel mit Halterung und Querrohr anbringen.

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):

M12	79 Nm
-----	-------

5. Die Kugelstange wird mit einem Schrauben M12x65/21.2 und einem Schrauben M12x70/26.2 inklusiv Steckerplatte, Unterlegscheiben und selbstsichernder Mutter an den Kupplungskugel mit Halterung montiert. Das unter Punkt 1 Entfernte wieder anbringen. Alle Schrauben und Muttern gemäß der Tabelle festziehen. .

HINWEISE:

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punkt- schweißmüttern.
- * Die für das Fahrzeug zugelassene Anhängelast ist den Fahrzeug Unterlagen zu entnehmen. Bei Änderungen des Fahrzeuggewichtes muß die höchstzulässige Anhängelast gegebenenfalls aus dem D-Wert nachgerechnet werden.
Auskunft hierüber kann Ihr Fachhändler oder der TÜV geben.
- * Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.



Catégorie de couple	: A 50-X
No. d'homologation	: e11 00-0066
Valeur D	: 9,9 kN
Masse max. de la remorque	: 2000 kg
Charge verticale max.	: 70 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- 1. Attention:** si nécessaire, déposer du châssis le support de la fixation de la plaque minéralogique indiqué sur la fig.1. Ce support n'est présent que sur les modèles fabriqués en Corée.
Démonter tous les accessoires de l'attache-remorque. Pour faciliter le montage il est conseillé de déposer les roues arrière. Découper le gabarit de perçage droit et le placer en faisant coïncider le trou existant avec le trou présent dans le châssis. Le dessus du gabarit doit être aligné avec le dessus du châssis.
2. Marquer le trou A sur le châssis. Retirer le gabarit et le retourner sur le côté blanc. Vous avez un présent un gabarit de perçage pour le côté gauche. Positionner le gabarit de perçage gauche et marquer le trou A sur le châssis. Percer les trous A (à gauche et à droite) de $\varnothing 13\text{mm}$ de part en part. Positionner les plaques de fixation B et C à l'intérieur des châssis gauche et droit. Monter à l'emplacement des points A deux boulons M12x90, y compris les rondelles grower, les contre-pièces (40x5 L=40mm) et les écrous.
3. Monter la plaque E, sans serrer, sur la traverse de l'attache-remorque à l'aide de deux boulons M12x90 y compris les doubles rondelles de blocage, les rondelles grower et les écrous. Sur les véhicules dotés d'un tube transversal peu profond (conformément à la fig.1), positionner l'attache-remorque ainsi que les plaquettes de calage D et les douilles d'écartement M ($\varnothing 19 \times 13 \text{L}=30\text{mm}$) entre l'attache-remorque et le tube transversal sous le véhicule. Sur les véhicules dotés d'un tube transversal profond (conformément à la fig.2), réaliser le montage comme décrit ci-dessus mais sans les douilles d'écartement M. Fixer l'attache-

remorque aux plaques de fixation B et C, conformément au schéma, à l'aide de quatre boulons M12x35, rondelles grower et écrous inclus. Maintenir la plaque de fixation E sur le tuyau \varnothing sous le véhicule à l'aide d'une pince-étau. Percer les trous G de $\varnothing 13\text{mm}$ à travers le tuyau \varnothing . Percer les trous H dans les châssis gauche et droit. Déposer l'attache-remorque et démonter les plaques de fixation B et C. Aléser les trous A et H (uniquement du côté extérieur des châssis gauche et droit) jusqu'à $\varnothing 19\text{mm}$.

4. Faire passer les boulons M12x90 avec les contre-pièces ($\varnothing 40 \times 5 \text{L}=40\text{mm}$) et les douilles d'écartement ($\varnothing 19 \times 13 \text{L}=53\text{mm}$) de l'extérieur vers l'intérieur, à l'emplacement des points A et H, dans les châssis gauche et droit. Positionner les plaques de fixation B et C à l'intérieur des châssis gauche et droit et les monter à l'emplacement des points A et H à l'aide de six écrous M12, rondelles grower incluses. Introduire les deux boulons M12x110 dans les douilles d'écartement des contre-pièces I. Monter les contre-pièces I sur le tube transversal sous le véhicule. Les douilles d'écartement sont glissées dans le tube transversal à travers les trous de $\varnothing 19\text{mm}$ tandis que les embouts filetés dépassent par en-dessous. Avec un tube transversal profond (fig.3), le montage doit être réalisé à l'emplacement des points G comme décrit ci-dessus. Si le tube transversal est courbé en surface (fig.2), il faudra monter, à l'emplacement des points G, deux boulons M12x130 ainsi que les douilles d'écartement M ($\varnothing 19 \times 13 \text{L}=30\text{mm}$) entre la plaque E et les contre-pièces D. Voir le schéma. Positionner l'attache-remorque y compris les plaquettes de calage D entre l'attache-remorque et le tube transversal.
Fixer l'attache-remorque aux plaques de fixation B et C conformément au croquis, à l'aide de quatre boulons M12x35, rondelles grower et écrous inclus. Monter à l'emplacement des points G deux écrous M12,

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M12

79 Nm

5. La barre de la boule est montée au crochet au moyen d'un boulon M12x65/21.2 et d'un boulon M12x70/26.2 avec plaque de la prise de courant, rondelles de blocage et écrous à auto-serrage. Remettre en place les pièces déposées au point 1. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

Kopplingsklass	: A 50-X
Typgodkännande nr.	: e11 00-0066
D- värde	: 9,9 kN
Maximassa släpvagn	: 2000 kg
Max. vertikale belastning	: 70 kg

MONTERINGSANVISNING:

- Obs:** Om så behövs: Ta bort nummerplåtens monteringsstöd (anges i fig. 1) från tvärchassit. Stödet finns endast på modeller som har tillverkats i Sydkorea.
Demontera alla lösa delar från dragkroken. Avlägsna bakhjulen för att förenkla monteringen. Klipp ut bormmall och placera den mot chassits högra sida så att markeringarna för existerande hål på mallen stämmer med existerande hål i bilen. Mallens ovansida skall ligga i linje med chassits ovansida.
- Markera hål A på chassit. Avlägsna bormmallen och vänd den så att du har den "vita" sidan mot dig. Placera den spegelvända bormmallen på chassits vänstra sida och markera hål A. Borra hålen A på höger resp. vänster sida med ett 13mm:s borr rakt igenom. Placera konsolerna B och C mot chassits höger resp. vänster sida med två skruvar M12x90 inklusive fjäderbrickor, motbrickor (40x5 L=40mm) och muttrar genom hålen A.
- Montera plåt E för hand vid dragkrokens tvärbalk med hjälp av två skruvar M12x90 inklusive dubbla planbrickor, fjäderbrickor och muttrar. Vid fordon med ett grunt tvärrör (enligt fig.1), placera dragkroken inklusive fyllnadsremssorna D och avståndsbussningarna M (ϕ19x13 L=30mm) mellan dragkrok och tvärrör under fordonet. Vid fordon med djupt tvärrör (enligt fig.2), montera som ovan men utan avståndsbussningarna M. Fäst dragbalken med fyra skruvar M12x35 inklusive fjäderbrickor och muttrar i konsolerna B och C. Se ritningen. Fäst konsol E mot fäströret i bilen med hjälp av en griptång. Borra up G hål i fäströret med 13mm borr (genomgående hål). Borra hålen H genom vänstra och högra

chassie sidorna. Avlägsna dragkroken och demontera fästplåtarna B och C. Förstora hålen A och H till ϕ19mm på chassiets yttresidor. (Obs! Ej på den sida konsolen ska sitta mot). Hålen G förstoras ge-nomgående till ϕ19mm.

- Stick skruvarna M12x90 med motbricka (40x5 L=40mm) och distansrör (ϕ19x13 L=53mm) utifrån och in genom hålen A och H. Montera konsolerna B och C och fäst med sex muttrar M12 inklusive fjäderbrickor. Skjut de båda skruvarna M12x110 genom avståndsbussningarna i motbrickorna I. Montera motbrickorna I på tvärröret under fordonet. Avståndsbussningarna skjuts härvid genom hålen ϕ19mm i tvärröret, så att gängningen sticker ut på undersidan. Vid ett djupt tvärrör (fig.3) ska monteringen utföras vid punkterna G enligt ovanstående beskrivning. Om tvärröret har en grund böjning (fig.2) ska man vid punkterna G montera två skruvar M12x130 inklusive avståndsbussningarna M (ϕ19x13 L=30mm) mellan plattan E och motbrickorna D. Se skissen. Placera dragkroken inklusive fyllnadsremssorna D mellan dragkrok och tvärrör. Fäst dragbalken i konsolerna B och C enligt ritningen med fyra stycken skruvar M12x35 inkl. muttrar och fjäderbrickor. Fäst konsol E i fäströret med två M12 skruv inkl. fjäderbrickor och muttrar genom hål G. Alla skruvförband momentdrages.
- Kulstången monteras vid dragstången med hjälp av en bult M12x65/21.2 och en bult M12x70/26.2 inklusive stickkontaktplåt, förslutningsringar och självsäkrande muttrar. Sätt tillbaka de delar som avlägsnades under punkt 1. Vrid fast alla bultar och muttrar enligt tabellen.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

M12

79 Nm

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8:8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.0/10.
- * För den maximalt tillåtna släpvagnsvikten som din bil får dra skall du kontakta din bilhandlare.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna.



Koblingsklasse	: A 50-x
Godkendelsenr.	: e11 00-0066
D- værdi	: 9,9 kN
Max. totalvægt trailer	: 2000 kg
Max. vertikal last	: 70 kg

MONTERINGSVEJLEDNING:

- Bemærk:** Om nødvendigt skal nummerpladebeslagene, vist i fig.1, fjernes fra tværvangen. Disse beslag findes kun på biler, som er fremstillet i Korea.
Demonter alle beslag fra anhængertrækket. For at gøre monteringen lettere, tilrådes det at fjerne baghjulene. Klip boreskabelonen i højre side (template rightside) ud og placer den med det eksisterende hul (existing hole) på det eksisterende hul i vangen. Skabelonens overkant skal ligge langs med vangens overkant.
- Afmærk hul A på vangen. Fjern skabelonen og vend den således, at den hvide side vender mod dig. Nu opstår en boreskabelon til den venstre side. Placer boreskabelonen i venstre side og afmærk hul A på vangen. Bor hullerne A (i venstre og højre side) $\varnothing 13$ mm igennem. Placer beslagene B og C på indersiden af den venstre og højre vange. Monter to bolte M12x90 i punkterne A, inklusiv fjederskiver, spændplader (40x5 L=40 mm) samt møtrikker.
- Monter pladen E manuelt på anhængertrækkets tværliste med to bolte M12x90, inkl. dobbelte planskiver, fjederskiver og møtrikker. Gælder for køretøjer med et smalt tværrør (ifølge fig.1). Placer anhængertrækket inklusiv udfyldningsbåndene D og afstandsørene M ($\varnothing 19$ mmx13 L=30 mm) mellem anhængertrækket og tværrøret under køretøjet. Ved køretøjer med et bredt tværrør (se fig.2) udføres monteringen som beskrevet ovenfor, dog uden afstandsørene M. Monter anhængertrækket ifølge tegningen på beslagene B og C med fire bolte M12x35, inklusiv fjederskiver og møtrikker. Sæt beslaget E fast på \varnothing -røret under køretøjet med en tang. Bor hullerne G $\varnothing 13$ mm igennem \varnothing -røret. Bor hullerne H

igennem den venstre og højre vange. Fjern anhængertrækket og demonter beslagene B og C. Bor hullerne A og H op til $\varnothing 19$ mm (dog kun på ydersiden af den venstre og højre vange). Bor hullerne G helt igennem op til $\varnothing 19$ mm.

- Stik boltene M12x90, samt spændplader (40x5 L=40 mm) og afstandsører ($\varnothing 19 \times 13$ L=53 mm) udefra og ind i punkterne A og H i den venstre og højre vange. Placer beslagene B og C på indersiden af den venstre og højre vange og monter dem i punkterne A og H med seks møtrikker M12, inklusiv fjederskiver. Stik de to bolte M12x110 igennem afstandsørene på spændpladerne I. Anbring spændpladerne I på tværrøret under køretøjet. I denne forbindelse stikkes afstandsørene igennem hullerne i tværrøret på $\varnothing 19$ mm, så gevindene stikker ud for neden. Hvis tværrøret er bredt (fig.3) udføres monteringen i punkterne G som beskrevet ovenfor. Hvis tværrøret er bøjlet smalt (fig.2), skal der anbringes to bolte M12x130 i punkterne G, inklusiv afstandsørene M ($\varnothing 19 \times 13$ L=30 mm) mellem pladen E og spændpladerne D. Se tegningen. Placer anhængertrækket, inklusiv udfyldningsbåndene D mellem anhængertrækket og tværrøret. Monter anhængertrækket på beslagene B og C ifølge tegningen med fire bolte M12x35, inklusiv møtrikker og fjederskiver. Monter to møtrikker M12 i punkterne G, inklusiv fjederskiver og møtrikker.
- Kuglestangen monteres på anhængertrækket med én bolt M12x65/21.2 og én bolt M12x70/26.2, inklusiv dækpladen til stikdåsen, planskiver og selvlåsende møtrikker. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

M12	79 Nm
-----	-------

BEMÆRK:

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Forhør hos din bilforhandler eller læs i din manual, hvor stor den maximale træklast er.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.



Clase de acoplamiento	: A 50-X
No. de aprobación de tipo	: e11 00-0066
Valor D	: 9,9 kN
Masa máxima del remolque	: 2000 kg
Carga vertical	: 70 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

- 1. Atención:** Si necesario, es preciso retirar el soporte de fijación de la placa de matrícula del chasis transversal. Sólo encontrará el soporte en los modelos fabricados en Corea.
Desmontar todos los accesorios del gancho de remolque. Para simplificar el montaje se aconseja retirar las ruedas traseras. Recortar la plantilla a la derecha y situarla con el orificio existente sobre el orificio presente en el chasis.
El lado superior de la plantilla debe estar en línea con el lado superior del chasis.
2. Demarcar el orificio A en el chasis. Retirar la plantilla y darle la vuelta al lado blanco. Ahora queda una plantilla de perforación a la izquierda. Situar la plantilla de perforación a la izquierda y demarcar el orificio A en el chasis. Perforar totalmente los tornillos A (a izquierda y derecha) con un diám. de 13mm. Colocar las placas de fijación B y C en el interior del chasis izquierdo y derecho. Fijar a la altura de los puntos A dos tornillos M12x90 inclusive arandelas grover, contratueras (40x5 L=40mm) y tuercas.
3. Montar la placa E, sin apretar del todo, en el travesaño del gancho de remolque por medio de dos tornillos M12x90 inclusive arandelas planas dobles, arandelas grover y tuercas. Para vehículos con tubo transversal poco profundo (según la fig. 1). Colocar el gancho de remolque inclusive las tiras espaciadoras D y los tubos distanciadores M (diám.19x13 L=30mm) entre el gancho de remolque y el tubo transversal debajo del vehículo. En los vehículos con tubo transversal profundo (según la fig. 2), hágase el montaje arriba indicado, sin embargo sin los tubos dis

tanciadores M. Fijar el gancho de remolque de acuerdo con el croquis en las placas de fijación B y C por medio de cuatro tornillos M12x35 inclusive arandelas grover y tuercas. Fijar la placa de fijación E en el tubo diám. debajo del vehículo por medio de alicates. Perforar los orificios G con un diám. de 13mm a través del tubo diám. Perforar los orificios H a través del chasis izquierdo y derecho. Retirar el gancho de remolque y desmontar las placas de fijación B y C. Agrandar los orificios A y H (únicamente en el interior del chasis izquierdo y derecho) hasta un diám. de 19mm. Agrandar los orificios G totalmente hasta un diám. de 19mm.

4. Pasar los tornillos M12x90 inclusive las contratueras (40x5 L=40mm) y tubos distanciadores (diám.19x13 L=53mm) por el chasis izquierdo y derecho desde fuera hacia adentro a la altura de los puntos A y H. Poner las placas de fijación B y C en el interior del chasis izquierdo y derecho y fijarlas a la altura de los puntos A y H por medio de seis tuercas M12 inclusive arandelas grover. Atravesar los dos tornillos M12x110 a través de los tubos distanciadores de las contratueras I. Montar las contratueras I en el tubo transversal debajo del vehículo, introduciendo los tubos distanciadores por los orificios de 19mm de diám. en el tubo transversal, sobresaliendo abajo las roscas. En caso de un tubo transversal profundo (fig. 3), es preciso realizar el montaje arriba descrito a la altura de los puntos G. Si el tubo transversal está inclinado con poca profundidad (fig. 2), es preciso poner a la altura de los puntos G dos tornillos M12x130 inclusive tubos distanciadores M (diám.19x13 L=30mm) entre la placa E y las contratueras D. Véase el croquis. Colocar el gancho de remolque inclusive las tiras espaciadoras D entre el gancho de remolque y el tubo transversal. Colocar el gancho de remolque en las placas de fijación B y C de acuerdo con el croquis, por medio de cuatro tornillos M12x35 inclusive tuercas y arandelas grover.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M12	79 Nm
-----	-------

5. La bola se monta en el gancho de remolque por medio de un tornillo M12x65/21.2 y un tornillo M12x70/26.2 inclusive placa enchufe, arandelas planas y tuercas de seguridad. Volver a colocar lo retirado bajo punto 1. Apretar todos los tornillos y tuercas según indica la tabla.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Para la masa admisible que pueda remolcar su coche como máximo, consulte a su distribuidor.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

